

## Master Syllabus

### ASL 2236 - Transliterating & Signing Modalities

**Division:** Liberal Arts, Communication and Social Sciences

**Department:** American Sign Language

**Credit Hour Total:** 3.0

**Lecture Hrs:** 3.0

**Prerequisite(s):** ASL 2201 AND ASL 2231

**Date Revised:** June 2016

---

### Course Description:

Course includes practice in Signing Exact English II (SEE II), transliterating and various signing modalities used in special settings or by various special populations such as deaf-blind or individual with other disabilities. Students will focus on transliterating signed/spoken English in educational and technical situations and develop specialized vocabulary in areas typically utilizing transliterators.

### General Education Outcomes:

- ▣ Oral Communication Competency
- ▣ Critical Thinking/Problem Solving Competency
- ▣ Values/Citizenship/Community Competency

### Course Outcomes:

#### Transliterating Structure

Organize information systematically and appropriately and transliterate at a minimum of 120 words per minute using conceptually accurate ASL signs in English syntax.

**Assessment Method:** Behavioral observations

**Performance Criteria:**

Transliterate at a minimum of 120 words per minute with 80% or better accuracy.

**Assessment Method:** Performance appraisals

**Performance Criteria:**

Transliterate at a minimum of 120 words per minute with 80% or better accuracy on performance appraisal rubrics.

#### Vocabulary

Increase command of conceptually accurate signed English vocabulary.

**Assessment Method:** Behavioral observations

**Performance Criteria:**

Transliterate using conceptually accurate ASL signs in English syntax with 80% or better accuracy.

**Assessment Method:** Performance appraisals

**Performance Criteria:**

Transliterate using conceptually accurate ASL signs in English syntax with 80% or better accuracy on performance appraisal rubrics.

#### Signing Modes

Demonstrate a variety of signing modes and systems used by various groups with other disabilities.

**Assessment Method:** Behavioral observations

**Performance Criteria:**

Interpret using appropriate signing modes, which meet the needs of the identified consumer, with 80% or better accuracy.

**Assessment Method:** Performance appraisals

**Performance Criteria:**

Interpret using appropriate signing modes which meet the needs of identified consumer, with 80% or better accuracy on performance appraisal rubrics.

**Assessment Method:** Simulations

**Performance Criteria:**

Interpret using appropriate signing modes, which meet the needs of the identified consumer, with 80% or better accuracy.

#### Signing Exact English (SEE II)

Develop an awareness of SEE II system and demonstrate SEE at an entry level.

**Assessment Method:** Behavioral observations

**Performance Criteria:**

Interpret using SEE II with 80% or better accuracy.

**Assessment Method:** Performance appraisals

**Performance Criteria:**

Score 80% or higher on performance appraisal rubrics.

**Transliterating Speed**

Increase speed and fluency with an eventual goal of 120 words per minute.

**Assessment Method:** Behavioral observations

**Performance Criteria:**

Transliterate at a minimum of 120 words per minute with 80% or better accuracy.

**Assessment Method:** Performance appraisals

**Performance Criteria:**

Transliterate at a minimum of 120 words per minute with 80% or better accuracy on performance appraisal rubrics.

**Outline:**

Develop an awareness of Signing Exact English II (SEE II)

Introduce concepts and grammatical structure of transliteration

Introduce morphological markers and effective mouthing practices

Discuss Registry of Interpreters for the Deaf (RID) definition of transliteration

In-class role plays to increase vocabulary and speed

Investigate other signing modalities used by specific Deaf populations

Discuss how various disabilities and the onset of the disability impact communication modes and methods